

TUTÚ DÍHNA NUU NĚ CADÚHA TÉ PÈLÚ

*Té Pèlú cädüha-dé tutú sá cúú-xí cuè ñáyiu sàndáá
iní ñáhá xìi Yá Ndióxi*

¹ Yúhú té Pèlú ní tendaha ñàha Xítohó Jesucristú xícá cùu-í càháⁿ-í tnúhu-gá, te càdúha-í tutú-a sá cúú-xí nchòhó ñáyiu xinchíté nuu ndècu distritú Pòntó, ndihí distritú Gàlaciá, ndihí distritú Capàdociá, ndihí distritú Ásiá, ndihí distritú Bítiniá.

² Chi Dútú Ndióxi ní cachí-gá sá cúú-ndó děhe-gá ndéé cútnähá vátá ngäva-gá ñuyíú, te Espíritu-gá ní quide-xi ndècu yiñuhu-ndo núú-gă vitna. Te ní cachí-gá sá cúú-ndó děhe-gá cuéndá tnii-ndo nchàa tnúhu càháⁿ Xítohó Jesucristú, ndihí cuéndá nduu ndoo nduu nine iní-ndó, chi diu cuéndá-áⁿ ní xíhí Xítohó Jesucristú. Te xícánⁿ táchù-í núú Yá Ndióxi sá io na chìndee chitúu ñaha-gă xii-ndo cuéi vitna te cuéi núú cuäháⁿ núú vëxi, te diu-ni-gá ná cädá te io váha cuu iní-ndó cündecu-ndo.

*Tnúhu ndee iní sá ndécu ndihí ñáyiu sàndáá iní
ñáhá xìi Yá Ndióxi*

³ Te vitna chí ná càchí-ó sá io càhnu cuu Yá Ndióxi Yaá cùú Tătă Xítohó Jesucristú, chi diu-gá ío ní cundähú iní ñáhá-gă xii-o núu xíăⁿ ní quide-gá sá nchóó ní nduu-o dàtná iiⁿ ñáyiu saa vitna. Te ducaⁿ ní quide ñaha-gă xii-o cuéndá sá Xítohó Jesucristú ní xíhí-gá te ní ndoto-gá. Te cuéndá sá ní nduu-o dàtná iiⁿ ñáyiu saa, xíăⁿ ní ngúndecu ndihí-o tnúhu ndee iní

4 sá cùndècu ndih-i-o-gá ní caa ní quíhíⁿ, chi ducaⁿ ní cachí-gá cunduu. Te yàcáⁿ vá quìní-gá-ó ní iiⁿ sá cuèhé sá dúhá, te ío cudíiⁿ iní-ó cùndecu-o ndih-i-gá ní caa ní quíhíⁿ.

5 Te sá sàndáá iní-ó Yá Ndiòxí, núu xiáⁿ coto ñaha-gă xii-o ndéé ná sàá nduu nàqueheⁿ cuendá náhá-gă chi ío càhnu cuu-gá.

6 Te xiáⁿ ío cùdíiⁿ iní-ndó ndècu-ndo, te cuéi nándi ndòho-ndo ndecu-ndo dico sacú-ni nduu ducaⁿ ndòho-ndo.

7 Te òré ná cádá càhnu iní-ndó yáha-ndo nchàa sá ná càda ñaha ñáyiu xii-ndo, te ducaⁿ te cutnùní sàndáá ndisa iní-ndó Yá Ndiòxí, te sá dúcáⁿ sàndáá iní-ndó Yá Ndiòxí ío-gá váha dàcúúxí díhúⁿ cuàáⁿ chi xiáⁿ ñá túú cùdíi-xi. Te cuéi ducaⁿ dico xítò ndeeé náhí-ní-güedé nüu ndisa cùu-xi díhúⁿ cuàáⁿ. Te ducaⁿ sàtnahá-xi cùu nchohó cuendá nchaa sá ndóhó-ndó, te na sàá nduu quìxi tucu Xítohó Jesucristú te cùñaha-gă xii-ndo: “Ío váha ní quide-ndo, te vitna ío càhnu cuu-ndo, te tàú-ndó nùcúndecu váha-ndo”, duha cùñaha-gă xii-ndo.

8 Te vitna ío cùu iní-ndó Xítohó Jesucristú cuéi vátá quìní-gá-ndó-gă, te ducaⁿ ío sàndáá iní-ndó-gă, te ío cùdíiⁿ iní-ndó te súúní ní ñá cùtnùní iní-ndó násu cunduu tnúhu cäháⁿ-ndó să dúcáⁿ ío cùdíiⁿ iní-ndó

9 cuendá sá ní naníhí tähú-ndó, chi ní sàndáá iní-ndó-gă.

10 Te cue téé ní xóo cäháⁿ tnúhu Yá Ndiòxí ndéé sanaha ní cachí-güedé nàcuáa cada-gá cundähú iní ñáhá-gă xii-o vitna. Te cue téé-áⁿ ío váha ní däcuähá-güedé nàcuáa cada Yá Ndiòxí dàcácu ni-hnu ñaha-gă xii-o vitna.

11 Te Espíritú Xítohó Jesucristú ní ngúndecu ndihí cue téé-áⁿ ní xáhaⁿ-xi xìi-güedé nàcuáa ndoho-gá, te ní xáhaⁿ tūcu-xi xii-güedé sá sätá ná yáha ndoho-gá te ío cunuu-gă ndihí Yá Ndióxí. Te ío ní sani iní-güedé nüu ná nduu sää ducaⁿ càda-xi, ndihí nchaa nändi-gá cùú sää cádá-xí.

12 Te Yá Ndióxí ní xáhaⁿ-gă xii-güedé sá ncháá tnúhu váha càháⁿ-güedé vá cùú-xí cuèndá méé-güedé, chi cuèndá nchoo cuè ñayiu ndécu ñuyíú-a vitna cùu-xi. Te diu-ni tnúhu-áⁿ cùú tnúhu càháⁿ nchúhú cue téé càháⁿ tnúhu Yá Ndióxí nüú-ndó. Te Espíritú sá ní taxi Yá Ndióxí ndécu ndihí-o chindée ñaha-xi xii-ndí càháⁿ-ndí tnúhu-gá. Te cue espíritú xínú cuèchi nüú Yá Ndióxí ío cuìní-xi quiní ndáá-xi nchaa nàcuáa cuáháⁿ tnúhu-áⁿ.

Yá Ndióxí càchí-gá sá cádá-ó mèe-ni sá văha

13 Te sá dúcáⁿ ío váha ní quide ñaha Yá Ndióxí xii-ndo xíáⁿ xíní ñùhu-xi ío váha cuáha-ndo cuèndá nàcuáa cundecu-ndo te vá cání iní-ndó càda-ndo ni iiⁿ sá cuèhé sá dúhá, te ío quindáá iní-ndó sää Yá Ndióxí cada váha ñaha-gă nduu na quìxi tucu Xítohó Jesucristú.

14 Te ío tnii-ndo nchàa tnúhu càháⁿ Yá Ndióxí, te vá cùhúⁿ-gă iní-ndó nändi sá cuèhé sá dúhá sää ní xúhuⁿ iní-ndó cùtnähá vátá cùndècu-gá-ndó ìchi-gá te ni vă cádá-ndó.

15 Te cada-ndo mèe-ni sá văha cundecu-ndo dàtná quídé mèe Yá Ndióxí Yaá ní cäháⁿ ñähá xìi-o cundecu-o ndihí-gá.

16 Te càchí-gá nüú tutú-gá: “Cada-ndo mèe-ni sá văha cundecu-ndo, chi ducaⁿ quide yúhú”, duha càchí-gá nüú tutú-gá.

17 Te Yá Ndiōxí cada ndáá-gá cuéchi nchaa ñáyi, te vá cádá cuéndá-gá cuéi nái ñáyi cùú-yu, te nchòhó càchí-ndo sá díú Tátá-ndo cùu-gá te ndáá, núu xíă̄n xíní ñùhu-xi canehe-ndo sá yíñùhu núú-gá ndí nchàa nduu cundecu-ndo ñuyíú-a.

18 Te díu-gá ní dácäcu nihnu ñaha-gá xii-ndo ñi ichi sá ñà túú nàndíhi ní sanu ichi ñaha cué ñaní tnáhá-ndo ní xíndecu ndéé sanaha ni cùu, te nchòhó sa nàha-ndo sá sá dúcá̄n ní quide ñaha Yá Ndiōxí ní dácäcu nihnu ñaha-gá xii-ndo ìchi-á̄n ñà túú ní chåhu-gá ni ñí díhú̄n cuàá̄n, te ni ñí díhú̄n cuìxí̄n sá ndíhi nihnu ñuyíú-a cuéndá-ndo.

19 Chi Xítöhó Jesucristú ní quixi-gá ní satí níñí-gá, te ní xíhí-gá núú cùrúxí cuéndá sá nchóó nàníhí tàhú-ó, te cùu-gá dàtná ñí mbéé quíti ío váha iní-xi, quíti càndoo canine.

20 Te ducān ní ndoho Xítöhó Jesucristú, chi ducān tnàhí ndéé tnuní ndoho-gá ndéé cùtnàhá vátá ngåva-gá ñuyíú. Te ducān ní yáha-gá cùtnàhá ní quixi-gá òré vitna cùmání sáa nduu nàa ñuyíú-a cuéndá nchoo cùu-xi sá vähä xii-o vitna.

21 Te nchòhó sa níhí-ndo tnühu nàcuáa ní yáha Xítöhó Jesucristú cùtnàhá ní quixi-gá ñuyíú-a, núu xíă̄n sàndáá iní-ndo Yá Ndiōxí. Te Yá Ndiōxí ní dándótó-gá Xítöhó Jesucristú, te sátá ní dándótó ñàha-gá te ní cachí-gá sá ío càhnu cuu Xítöhó Jesucristú. Te sá dúcá̄n ní cuu, xíă̄n ío sàndáá iní-ndo Yá Ndiōxí, te ní taxi-gá tnühu ndee iní ndécu ndíhi-ndo sá sàá nduu cundecu-ndo ndíhi-gá ní caa ní quíhí̄n.

22 Te Espíritú Yá Ndiōxí ní quide-xi te ní sàndáá iní-ndo tnühu-gá, te xíă̄n ní nduu ndoo ní nduu

nine iní-ndó, te cùu iní tnáhá ndìsa-ndo nacuáa ndècu-ndo ichi Yá Ndiòxí, te xini ñuhu ndisa-xi sá ſo ní yùhu ní iní-ndó cùu iní tnáhá-ndó iin ii-ndo.

23 Te nchòhó ní nduu-ndo dàtná iin ñáyiу saa sá cuéndá tnúhu Yá Ndiòxí, te tnúhu-áⁿ candeca-xi iní-ndó ní caa ní quíhíⁿ, te vá iin ndùu ndihí ni-hnu-xi, te ñá díú cuéndá ñáyiу ñuyíú-a ni ndùu-ndo iin ñáyiу saa chi cuéndá tnúhu-gá.

24 Chi núú tutú Yá Ndiòxí càchí-xi:
Nchaa ñáyiу ndècu ñuyíú-a cùú-yu dàtná cùhú,
chi cùhú-ăⁿ tnaa-ni cùdíi-xi te xihí-xi, ducaⁿ sátnahá-xi cùú-yu.

Te nchaa sá ndécú ndihí-yu cùu-xi datná iin itá cùhú-ăⁿ, chi itá-áⁿ tnaa-ni tucu cùdíi-xi te ndàhvá-xi, ducaⁿ sátnahá-xi cùu nchaa sá ndécú ndihí-yu.

25 Dico tnúhu Yá Ndiòxí chi vá náá tnàhí-xi, chi duha-ni ndècu-xi, te diu-ni duha cundecu-xi ní caa ní quíhíⁿ.

Duha càchí-xi núú tutú-gá. Te diu tnúhu-áⁿ ní dánèhé ñáhá nchühú cue téé càháⁿ tnúhu Yá Ndiòxí xii-ndo.

2

1 Te xiăⁿ xíní ñùhu-xi daña-ndo nchaa núú sá cuéhé sá dûhá, te daña-ndo ichi tnúhu ndehnde, te daña-ndo vä dándàhú-gá-ndó mée-ndo sá quídé vâha-ndo, te daña-ndo ichi cuedú íní, te daña-ndo nchàa tnúhu yiti.

2 Te çada-ndo cuéndá sá cùú-ndo dàtná cue landú yíquiⁿ vîtna sadí camá, chi landú-áⁿ mee-ni sàdi-güexi te sàhnu-güexi. Te cada iní-ndó sá dûcâⁿ càda-ndo chi xini ñuhu-xi sá ſo cuhuⁿ iní-ndó dàcuaha-ndo tnúhu Yá Ndiòxí, chi xiăⁿ cùú-xí

mèe-ni tnúhu váha, te ducaⁿ te cuita cuehnu
nihnu-ndo ìchi-gá quíhíⁿ ndéé ná sàá nduu
cündecu-ndo núú ndécú-gă.

3 Te ducaⁿ xìni ñuhu-xi cada-ndo, chi nchòhó sa
ní cutnùní ndisa iní-ndó să Yá Ndiõxí ío váha iní-gá.

Xítohó Jesucristú cúú-gă dàtná iiⁿ yúú

4 Te ío nanducu nìhnu-ni-ndo Xítohó Jesucristú
Yaá quídé nàcuáa naníhí tähú-ó. Te diu-gá ní
cuu-gá dàtná iiⁿ yúú să ñà túú nàndihí sá cúú-xí
ñáyiu ñuyíú-a, chi ní dáquéé tìhú ñáhă-yu xii-gá.
Dico Yá Ndiõxí ní cachí-gá sá Xítohó Jesucristú
cúú-gă dàtná iiⁿ yúú să io-gá váha, chi ío cùnuu-gá.

5 Te nchòhó sa ní naníhí tähú-ndó, te ío-gá chí
nàndùcu nihnu Yá Ndiõxí cuéndá cuu iiⁿnuu-ndo
cündecu-ndo ndihí Espíritú-gá. Te núu ducaⁿ na
càda-ndo te cuu-ndo dàtná yúú váha dàcaa-güedé
dava vehe, te cuu tucu-ndo dàtná cue dútú ní
xinu cuechi nüú Yá Ndiõxí ndéé sanaha, nàcuáa ñá
túú nă cumání-ndó nüú-gă, chi nchaa cue téé-áⁿ
ní xóo cuáha ñaha-güedé sá ní xóo nduu tähú-gă.
Te nchòhó vitna tàú-ndó càda-ndo nchaa nacuáa
càháⁿ-gá, te nduu vétú iní-gá. Te ducaⁿ càda-ndo
chi ndècu-ndo ndihí Xítohó Jesucristú.

6 Te Yá Ndiõxí càchí-gá núú tutú-gá:
Yúhú taxi ndecu-í iiⁿ Yaá ñuu Síón,
te cuu-gá dàtná iiⁿ yúú váha sá sánútníi-güedé xíquí
cimièntú iiⁿ vehe, chi yúhú ní cachí-í sá
Yàá-áⁿ io cunuu-gă.

Te nchaa ñáyiu quíndáá iní ñáhá xìi-gá vá iiⁿ
ndùu ndixi cuéchi iní-yu sá dúcáⁿ sàndáá iní
ñáhă-yu xii-gá.

Duha càchí-gá núú tutú-gá.

7 Te nchòhó ñáyiu sàndáá iní ñáhá xì Xítohó Jesucristú ío cùu iní-ndó-gă, te nchaa ñáyiu ñá túú sàndáá iní ñáhá xii-gá quídē-yu dàtná càháⁿ-xi núú tutú Yá Ndióxí núú càchí-xi:

Yúú sǎ nǐ dáquéé tihú cue téé dàcaa vehe, xiaⁿ cúú-xí yúú sǎ io-gá nándihí vitna.

Duha càchí-xi núú tutú-gá. Te yúú-ăⁿ cada iní-ó sǎ cúú-xí Xítohó Jesucristú, chi ní dáquéé tihú ñáhá-güedē xii-gá.

8 Te càchí tucu-xi īngá xichi núú tutú Yá Ndióxí:

Yúú-ăⁿ nguïnenu ñáyiu te ndùá-yu.

Duha càchí-xi núú tutú-gá. Te tnúhu-áⁿ quéé-xí sǎ io quide saá iní ñáyiu núú-gă, chi ñá túú cuìní-yu tníi-yu tnúhu càháⁿ-gá, te ducaⁿ tnàhí ndèé tnuní sá ncháá ñáyiu ñá túú cuìní tníi tnúhu càháⁿ-gá, te ío cùu saá iní-yu núú-gă.

Ñáyiu ndècu ndihí Yá Ndióxí

9 Te nchoo cùu-o ñáyiu sa ní dáquéé diiⁿ ñaha Yá Ndióxí xii-o cuèndá cundecu-o ndihí-gá, te cùu-o dútú xínú cuèchi-o núú-gă, te mee-gă cúú-gă Yaá ío cùnuu, te cùu-o ñáyiu quide ndáá xïndecu ichi-gá te cùu tucu-o ñáyiu yïndaha-gá. Te ducaⁿ ní quide ñaha-gă xii-o cuèndá sá cüñaha-o xì nchaa ñáyiu sá io càhnu cuu-gá, te io vài núú sǎ văha quide-gá, te diu-gá ní quide ní dáñá-ó nchàa ichi cuehé ichi duha ndècu-o ní cuu, te ní sanu ichi ñaha-gă xii-o iiⁿ ichi váha, te vitna cùtnuní iní-ó sǎ io càhnu cuu-gá.

10 Te nchoo cùu-o ñáyiu ñá túú ndècu ndihí Yá Ndióxí ní cùu, dico vitna ní ngúndecu ndihí-o-gă, te dàvá-áⁿ vătá sàá-gá nduu càda váha ñaha-gă xii-o,

dico vitna sa ní sáá nduu quìde váha ñaha-gă xii-o,
chi ío cündahú iní ñahá-gă.

Cada váha-o cùndecu-o cunu cuechi-o núú Yá Ndióxí

11 Te nchòhó ío cùu iní ñahà-í xii-ndo, te càchí tnúhu-í xii-ndo sǎ nchóó cùu-o datná cue ñáyiу ndècu tnatuda iiⁿ ñuú, te ducaⁿ sátnahá-xi cùu-o chi tnaa-ni ndècu-o ñuyíú-a, te sáá nduu ndùu tákú-ó cùndecu-o núú ndécú Yá Ndióxí táxí tnùní-gá, te xiăⁿ càháⁿ ndàhú-í núú-ndó sǎ vă cádá-ndó nì iiⁿ sá cuéhé sá dúhá sàni iní-ndó, chi nchaa xiăⁿ ñá túú cùu-xi sá văha sá cùú-xí-ndó.

12 Te cada váha-ndo cùndecu-ndo núú nchàa ñáyiу ñá túú ndècu ichi Yá Ndióxí, te cuéi na càháⁿ ñáyiу sá nchòhó nchícúⁿ nihnu-ndo ichi cuehé ichi duha, dico quiní-yu nchaa sá văha quide-ndo, dico na sàá nduu dàndixi túu Yá Ndióxí iní-yu sá ñà túú quide váha-yu ndécú-yu, te dàvá-áⁿ cachí-yu sá quídé văha-ndo ndècu-ndo, te cada càhnú-yu Yá Ndióxí.

13 Te Xítohó Jesucristú cuìní-gá sá nchòhó ío quïndáá iní-ndó nchàa cue téé cùchiuⁿ taxi tnuní ñahá xii-ndo, te ducaⁿ-ni quïndáá iní-ndó cuéi mee téé cùnuu vihi-gá yíndàha ñaha xii ñáyiу.

14 Te ducaⁿ-ni quïndáá iní-ndó nchàa dava-gá cue téé cùnuu, chi Yá Ndióxí ducaⁿ ní cachí-gá cunduu sá cué téé-áⁿ cada ndáá-güedé nchaa cuéchi ñáyiу quide cuehé quídé dùha ndecu, te càháⁿ văha-güedé cuéndá nchaa ñáyiу xíquide văha ndècu.

15 Te Yá Ndióxí cuìní-gá sá cádá văha-ndo cùndecu-ndo cuendá nchaa ñáyiу ío nií díquí-xi càháⁿ cuéhé cuéndá-ndó sǎ ndécú-ndó ichi Yá Ndióxí vă níhí-gá-yu tnúhu càháⁿ-yu.

16 Te nchòhó, Yá Ndiòxí ní quide-gá sá cùú-ndó ñáyiu cuu cada nàcuáa véxi iní méé-xí, dico ná díú sá dúcáⁿ ní quide ñaha-gă xii-ndo, te ngóo-ndo càni iní-ndó càda-ndo nándi sá cuèhé sá dúhá, chi cada-ndo sá cùú-ndó ñáyiu xìnu cuechi núú Yá Ndiòxí.

17 Te canehe-ndo sá yíñùhu núú nchàa ñáyiu, ndihí núú tée cùnuu vihi yíndaha ñaha xií-yu, te cuu iní tnáhá ndì mee-ndo nacuáa ndècu-ndo ichi Yá Ndiòxí, te ío canehe-ndo sá yíñùhu núú-gă.

Nchaa nàcuáa ndoho-o cùndecu-o ichi Xítohó Jesucristú

18 Te nchaa nchòhó ñáyiu xìnu cuechi canehe-ndo sá yíñùhu núú cuè patróóⁿ-ndó, te quindáá iní-ndó càda-ndo nchaa chiuⁿ tahu-güedé. Te iiⁿ-ni càda-ndo núú cuè téé váha iní-xi, ndihí núú cuè téé ío cuihna iní-xi.

19 Te núu nchòhó ná càda ndee iní-ndó ndòho-ndo nchaa sá ñà túú tàú-ndó ndòho-ndo cuendá sá cuiní-ndó cùndáá-ndó núú Yá Ndiòxí ná, te ío nduu vétú iní-gá.

20 Te núu nchòhó ní quide-ndo iiⁿ cuéchi, te sàhni iní-ndó dàndoho ñaha ñáyiu xii-ndo, ¿te ná sá vähä cùu xiáⁿ-i? Dico núu nchòhó ná càdá ndee iní-ndó ndòho-ndo nchaa sá càdá ñàha ñáyiu xii-ndo sá cuèndá sá quídé-ndó sá vähä ña, te núu ducaⁿ na càda-ndo te cùu-xi iiⁿ sá vähä núú Yá Ndiòxí.

21 Te Yá Ndiòxí ní cachí-gá sá càdá ndee iní-ó ndòho-o nándi ndoho-o sá cuèndá sá quídé-ó sá vähä, chi ío ní ndoho Xítohó Jesucristú cuèndá-ó, te ducaⁿ tàú-ó càñchicúⁿ nihnu-o càda ndee iní-ó ndòho-o nándi ndoho-o, chi ducaⁿ ní quide-gá.

22 Te mee-gă ñá túú quìde-gá ni ɿⁿ sá cuèhé sá dúhá, te ni ɿⁿ tnúhu ndehnde ñà túú càháⁿ-gá.

23 Te òré ní xóo cúcuhé ñahá-güedé xii-gá, te ñá túú ní xōo danchòcava-gá tnúhu cuèhé, te òré ní xóo dandòho ñaha-güedé xii-gá, te ñá túú ní xāhaⁿ-gă xii-güedé sá ió ná cada ñaha-gă, chi núú ndáhá Yá Ndiòxí ní xóo nachihi-gá méé-gă, ndihí nchaa sá sání ìní-güedé cada ñaha-güedé xii-gá. Te Yá Ndiòxí cúú-gă Yaá ío váha cada ndáá cuéchi nchaa ñáyiу na sàá nduu.

24 Te Xítohó Jesucristú cúú-gă Yaá ní xíhí núú cùrúxí cuèndá nchaa cuéchi nchoo ñáyiу ndècu ñuyíú-a. Te ducaⁿ ní xíhí-gá cuèndá nchoo dùuⁿ duuⁿ daña-o nchaa ichi cuehé ichi duha, te cada ndáá-ó cùndecu-o ichi-gá. Te ní dánícuèhé ñahá-güedé xii-gá, te sá dúcáⁿ ní ndoho-gá xíăⁿ ní ngúndecu váha nchoo vîtna.

25 Te nchoo cùu-o datná cue mbéé cue quití ní xíta ní cùu, dico vitna ní tuha-o Xítohó Jesucristú, te Yaá-áⁿ cúú-gă dàtná ɿⁿ toli xîto ñaha-gá xii-o vîtna cuendá sá vă cuïta nihnu-o.

3

Nàcuáa tàú ñáyiу tnăndaha cadá-yu cundecú-yu

1 Te nchaa nchòhó ñáyiу dìhí ní tnandaha ío quïndáá iní-ndó yìi-ndo cuendá sá nüu ñá túú sàndáá iní-güedé tnúhu Yá Ndiòxí te quïndáá iní-güedé cuendá sá ndéhé-güedé quídé ndäá-ndó ndècu-ndo, te ni ñà túú xìni ñuhu-xi cáháⁿ-ndó tnúhu-gá núú-güedé.

2 Chi ndèhe mee-güedé sá nchòhó quídé ndää-ndó ndècu-ndo, te nèhe-ndo sá yíñùhu núú Yă Ndiõxí.

3 Te vá cání ìní-ndó mèe-ni cunduu vii-ndo, te ndada-ndo díquí-ndó nàcuáa tàú-xi cunduu, te vá cání ìní-ndó nändi canehe-ndo, te ni vă cání ìní-ndó cuìhnu-ndo mee-ni dóo váha sá io vii ndáa.

4 Chi iní-ndó xìni ñuhu-xi cunduu vii cunduu váha-xi núú Yă Ndiõxí cuëi vitna te cuëi núú cuäháⁿ núú vëxi, te cuu-ndo ñáyiu ío càhnu iní-xi, te núu ducaⁿ na càda-ndo te ío cuu váha iní Yă Ndiõxí.

5 Te ducaⁿ io vii ío váha ní xínduu iní nchaa ñáyiu díñí ní xíndecu ndéé sanaha, te ñáyiu-áⁿ io ní sándáá iní-yu Yă Ndiõxí te ní cudíí-ku núú-gă, te ní tníí-yu nchaa tnúhu ní cáháⁿ yíí-yu.

6 Te ducaⁿ ní xóo cada ndíi Särá ní xóo quïndáá iní ndíi yíí ndíi, ndíi Àbrahám, te ní cánhehe ndíi díñí-áⁿ sá yíñùhu núú yíí ndíi. Te núu nchòhó quídé váha-ndo ndècu-ndo te ñá túú yùhú-ndó nă cada ñaha tnàha ñáyiu-ndo xìi-ndo, te núu ducaⁿ quïde váha-ndo ndècu-ndo te quïde-ndo datná ní quide ndíi Särá.

7 Te nchòhó cue téé ndècu ñadíñí-xi io váha cuáha-ndo cuëndá nàcuáa cundecu váha-ndo ndíñí-yu, te io vii cáháⁿ ndíñí-ndó-yu, chi ñáyiu-áⁿ yíí-gă-yu dàcúúxí nchòo cue téé, te ducaⁿ càda-ndo chi ndíi ndùú-ndó ndùu táchú-ndó cùndecu-ndo ndíñí Yă Ndiõxí, te núu ducaⁿ na càda-ndo te òré cáháⁿ ndíñí-ndó Yă Ndiõxí te tedóho ñaha-gă xii-ndo.

Ñáyiu quïde sá váha ndòhó-yu

8 Te càchí tnúhu tucu-í xii-ndo sá io cuu ñnuu-ndo cùndecu-ndo, te cundàhú iní tnáhá-ndó

ííⁿ ííⁿ-ndo, te cuu iní tnáhá tÙcu-ndo nacuáa ndècu-ndo ichi Yá Ndiòxí, te cuu-ndo ñayiu ndàhú iní-xi.

⁹ Te núu iiⁿ sá ñà túú vāha quìde ñaha ñáyiu xii-ndo, te ñá díú-ní dùcaⁿ nanchocáva-ndo càda-ndó-yu, àdi xícuéhé ñáhă-yu xii-ndo, te vâ
ná dànchocáva-ndo diú-ni tnúhu cuèhé, chi cacráⁿ tâhú-ndó ñúú Yă Ndiõxí cuéndá sá ná cädá vâha ñaha-gă xií-yu, te ducaⁿ càda-ndo chi Yă Ndiõxí ní
cäháⁿ ñáhă-gă xii-ndo cuéndá sá cädá vâha ñaha-gă xii-ndo tnâhá-ndó.

10 Te núú tutú Yă Ndiōxí cächí-xi:
Nchaa ñáyiу cuìní cundecu váha ndi nchàa nduu
nini cundecú-yu ñuyíú-a,
xìni ñuhu-xi sá vă cäháⁿ-yu tnúhu cùtexínu, te ni vă
dácuàndeñdé-yu.

11 Te xìni ñuhu-xi duuⁿ duuⁿ dañá-yu nchaa ichi
cuèhé ichi duha, te cadá-yu mee-ni sǎ văha,
te ío ndùcú-yu nàcuáa cadá-yu cundecu váha-yu
ndíhi tnáha ñáyiú-yu te diú-ni ducaⁿ
cànchicúⁿ nihnú-yu cadá-yu.

¹² Te Yá Ndiōxí xító-gă nchaa ñáyiú quide ndáá
núú-gă
te tedóho-gá nchaa tnúhu càháⁿ-yu,
dico nchaa ñáyiú ñá túú cuìní cada ndáá, ñáyiú-áⁿ
ñá túú cùu váha iní-gá núú-yu.

¹³ Te vá yőo níhí ndéé càda ñaha xii-o iiⁿ sá ñà túú
v  ha te n  u mee, ni s   v  ha na càda o cundecu o

14 Adí núu ná cúu sá ná cádá ñáha ñáyiú xii-o sá cuéndá sá quídé vähä-o ndècu-o ñä, te sá dúcäⁿ ná cádá ñähä-yu xii-o cùu-xi iiⁿ sá vähä sá cùu-xí-ó njuú Yä Ndiöixí Te na càchí tnúhu-í xii-ndo sá vähä

yùhú-ndō-yu, te ni vă cúnđiyí-ndó cuèndá nchaa sá ná càda ñahá-yu xii-ndo.

¹⁵ Te nèhe-ndo sá yíñùhu núú Xítohó Jesucristú. Te ío cundecu túha-ndo dànehé-ndó ñäyiу véxi ndùcu tnúhu núú-ndó nàcuáa ndùu tnúhu ndee ìní ní taxi Xítohó Jesucristú ndécu ndihí-ndo, te cuu vii cuu váha iní-ndó cäháⁿ ndihí-ndō-yu, te cäháⁿ-ndó nüü-yu mee-ni tnúhu yíñùhu nacuáa cùu váha iní Yă Ndiõxí.

¹⁶ Te ío çada váha-ndo cùndecu-ndo cuendá sá vă cúnđiyí-ndó, te núu ducaⁿ na càda-ndo, te nchaa ñäyiу xícuèhé ñahá xíi-ndo cuendá sá quídé váha-ndo ndècu-ndo ichi Xítohó Jesucristú quendóo canúü-yu ndihí nchaa tnúhu cäháⁿ-yu, chi nchòhó quídé váha-ndo ndècu-ndo.

¹⁷ Te váha-gá sá ndóhó-ó cuendá sá quídé-ó sá váha te núu mee Yă Ndiõxí ducaⁿ cuìní-gá cunduu, te ñá díú sá ndóhó-ó cuendá sá ñà túú quide-o sá váha.

¹⁸ Te Xítohó Jesucristú ní xíhí-gá sá cuendá nchaa cuéchi nchaa nchoo ñäyiу ndècu ñuyíú-a, te iiⁿ xito-ni ducaⁿ ní xíhí-gá te ducaⁿ te vá cùu tnàhí-gá, te mee-gă cúú-gă Yaá ñá túú tnàhí cuéchi-xi, te ducaⁿ ní ndoho-gá cuendá nchaa cuéchi ñäyiу ndècu ñuyíú-a ñäyiу ñá túú cuìní cada ndáá núú Yă Ndiõxí, te ducaⁿ ní cuu cuendá sá núcündecu váha-yu núú Yă Ndiõxí te núu na quìndáá iní ñahá-yu xii-gá. Te mee-gă ní xíhí-gá dico Espíritú-gá chi ní xíndecu-ni-xi,

¹⁹ te Espíritú-gá ní säháⁿ-xi ní cäháⁿ-xi tnúhu Yá Ndiõxí núú nchàa espíritú ñäyiу ndècu núú ùhú núú ndàhú.

²⁰ Te ñäyiу-áⁿ cúú ñäyiу ní xíndecu ndéé sanaha

cútnàhá ní xíndecu ndíi Nöé, chi ñáyiу-áⁿ io ní quide sàá iní-yu núú Yă Ndiõxí. Te Yă Ndiõxí ío váha iní-gá, chi ní dácacá-gă nduu ní xíndecuu ndíi Nöé ní cadúha ndíi bárcú cuéndá ndétú-gă ndixi cuéchi iní-yu sá ñà túú quide váha-yu ndècú-yu ni cùu. Te dàvá-áⁿ ní ndaa ndute ñuyíú te ní cácu úná duha ná tnàhá ñáyiу, chi ní quée-yu xítí bárcú-áⁿ, te ñá túú ní cähá-yu.

21 Te sá dúcáⁿ ní cácu ñáyiу úná-áⁿ ñà túú ní cähá-yu ndute ní ndaa ñuyíú dàvá-áⁿ. Te xíăⁿ quée-xí sá cuándute ñáyiу vitna, te naníhí tähú-yu te núu na quïndáá iní-yu tnúhu ndáá tnúhu Yă Ndiõxí. Te ñá díú sá cuándute-o te nduu ndoo nduu nine yíqui cùñú-ó te naníhí tähú-ó, chi xìni ñuhu-xi náhmá-ó núú Yă Ndiõxí nchaa yícá cuéchi-o, te nduu ndoo nduu nine iní-ó, te ducaⁿ te naníhí tähú-ó, chi Xítohó Jesucrístu ní xíhí-gá cuéndá-ó te ní ndoto-gá.

22 Te Yaá-áⁿ cuándaa-gá andiu, te ní ngóo-gá xio cùha Yă Ndiõxí, te tåxi tnuní-gá nchaa espíritu cúnùu ndihí nchaa dava-gá cue espíritu xínú cuéchi.

4

Cada-o nàcuáa cuiní méé Yă Ndiõxí

1 Te Xítohó Jesucrístu ní ndoho-gá cútnàhá ní xíndecu-gá ñuyíú-a, te vitna nchòhó cundecu túha-ndo ndòho-ndo cuendá-gá, chi nchaa ñáyiу ndòho nándi sá ndohó cuéndá-gá dàñá-yu nchaa sá cuéhé sá dúhá.

2 Te ducaⁿ ñà túú-gă ndécü-yu ichi cuéhé ichi duha, chi mee-nă nàcuáa càháⁿ Yă Ndiõxí quídë-yu ndècú-yu ñuyíú-a.

³ Te nchòhó sa nàha-ndo sá ĩo cuéhé n̄úú sá cuèhé sá dúhá n̄í xóo cada-o cùtnàhá vátá cùndècu-gá-ó ìchi Yá Ndiõxí, chi ní xóo cada-o nchàa sá cuèhé sá dúhá cùdíi iní nchaa ñáyiu ñá túú sàndáá iní tnúhu-gá, te dàvá-áⁿ n̄í xóo cada-o nchàa núú sá cuèhé sá dúhá, te ní xóo cani cuèhé ní xóo cani duha iní-ó, te ní cuu-o cuè ñáyiu quíhu, te ní xóo cundecu-o vìco núú n̄í xóo cada-o nchàa sá ñà túú vâha, te ní xóo níhí tnáhá-ó ndihí nchaa tnaha quíhu-o, te ní xóo chiñuhu-o nchàa sá càchí-yu cùu ndióxí te ñá ndàá sá ndiõxí cùú nchàa xíäⁿ, te nándi-gá nchaa sá cuèhé sá dúhá n̄í xóo cada-o dàvá-áⁿ.

⁴ Te ñáyiu-áⁿ cùñuhu-yu vitna sá ñà túú-gă níhí tnáhá-ó ndihí-yu cada-o nchàa sá cuèhé sá dúhá quidé-yu, te xíäⁿ càháⁿ cuèhé-yu cuèndá-ó vîtña.

⁵ Dico sáá nduu te ñáyiu-áⁿ nähmá-yu nchaa sá quidé-yu núú Xítohó Jesucristú, chi diu-gá sa ndècu túha-gá sá cádá ndää-gá cuéchi nchaa ñáyiu sa ní xíhí, ndihí cuéchi nchaa ñáyiu xíndecu vîvú.

⁶ Te cue ñáyiu sa ní xíhí ní xíndedóho tnúhu Xítohó Jesucristú, te cuéi ní xíhí-yu dàtná xíhí dava-gá ñáyiu, dico espíritu-yu chi ní nduu tâhú-xi ndècu vâha-xi dàtná ndécu Yá Ndiõxí.

⁷ Te vitna ta cùyatni danaa Yá Ndiõxí ñuyíú-a núú xíäⁿ ío vâha cuáha-ndo cuèndá nàcuáa cundecu-ndo, te cáháⁿ ndihí-ndo-gă.

⁸ Te xíni ñuhu-xi sá ĩo cuu iní tnáhá-ndó ñíⁿ ñíⁿ-ndo, chi núú ducaⁿ na cùu iní tnáhá-ndó ñíⁿ ñíⁿ-ndo, te vâ cání-gă iní-ndó càda cuendá-ndó nchàa sá ñà túú vâha quide ñaha ñáyiu xii-ndo,

⁹ te nchòhó ñáyiu xíndecu vehe-xi cuáha nùu-ndo vehe xii cue ñáyiu ñùhu ichi na ndetatú-yu, te ío

váha cuu iní-ndó dùcaⁿ cada-ndo.

10 Te Yá Ndiōxí ní taxi-gá ndí díiⁿ nūú tähú ndécú ndihí-ndo iiⁿ iiⁿ-ndo, te nàcuáa ndùu tähú ní nduu tähú-ndó iiⁿ iiⁿ-ndo te ducaⁿ chìndee tnaha-ndo, te vá dáñá ndéé-ndó càda-ndo nchaa nacuáa tàuchiüⁿ Yá Ndiōxí cada-ndo, te chindee ñaha-gá xii-ndo.

11 Te dava nchòhó ñáyiu càháⁿ tnúhu Yá Ndiōxí núú ñáyiu, xíni ñuhu-xi càháⁿ-ndó nàcuáa ndùu tnúhu-gá núú-yu, te dava nchòhó ñáyiu quide nchaa núú chìuⁿ chindee tnaha ñáyiu-xi, xíni ñuhu-xi cada-ndo sá Yá Ndiōxí chíndèe ñaha-gá xii-ndo, te ducaⁿ càda-ndo nchaa núú sá văha, chi Xítohó Jesucristú tnàhá-gá chíndèe ñaha-gá xii-ndo, te ducaⁿ io cuu càhnu Yá Ndiōxí. Te vitna tàú-ó càháⁿ-ó sá io càhnu cuu Xítohó Jesucristú, chi diu-gá cúnùu-gá nchaa nduu nchaa quiú, te ducaⁿ na cünduu.

Ndoho tnahá-ó cùndecu-o ichi Xítohó Jesucristú

12 Te nchòhó ñáyiu io cùu iní-í, vá cúñühu-ndo sá io ndòho-ndo ndecu-ndo ichi Xítohó Jesucristú, chi sá dùcáⁿ ndòho-ndo-án cútnùní ndisa sá sàndáá iní-ndó-gá, te vá cání iní-ndó nă cuéndá ducaⁿ ndòho-ndo.

13 Chi da cudíi iní-ndó te núu ndòho-ndo datná ní ndoho Xítohó Jesucristú, te ducaⁿ súúní cùdíi iní-ndó òré ná quìxi tucu-gá ñuyíú-a te dàvá-án quiní-ndó sá io càhnu cuu-gá.

14 Te núu xícuèhé ñáhá ñáyiu ndècu ichi cuehé ichi duha xii-ndo cuéndá sá ndécú-ndó ichi Xítohó Jesucristú, te xiăⁿ cùú-xí iiⁿ sá văha sá cùú-xí-ndó núú-gă, te ducaⁿ chi Espíritú Yá Ndiōxí sá io cùnuu ndecu ndihí ñaha-xi xii-ndo, te nchaa ñáyiu ndècu ichi cuehé ichi duha-ăⁿ càháⁿ cuèhé-yu cuéndá

Xítohó Jesucristú, dico nchòhó càchí-ndó sǎ ſo càhnu cuu-gá.

15-16 Te núu nchòhó dándòho ñaha ñáyiu xii-ndo sǎ cuèndá sá ndécú-ndó ichi Xítohó Jesucristú ñá, te vá cíú cäháⁿ núú-ndó, chi ndacáⁿ tähú-ndó núú Yá Ndióxí cuèndá sá ndécú-ndó ichi-gá. Te cuéi ndòho-ndo ndecu-ndo, dico ñá túú cùu-ndo ñáyiu sàhni ndíyí te ni ñà túú cùu-ndo ñáyiu dùhu, te ni ñà túú cùu-ndo ñáyiu quide cuehé quídé dùha, te ni ñà túú cùu-ndo ñáyiu chìndee tnáhu tnáha ñáyiu-xi iiⁿ sá ñà túú tàú-ndó càda-ndo.

17 Te vitna sa quèsaha Yá Ndióxí cada ndáá-gá nchaa sá quídé nchòo ñáyiu ndècu ndihí-gá, te núu ducaⁿ te ndéé-gá cada-gá nchaa ñáyiu ñá túú sàndáá iní ñáhá xíi-gá òré ná sàá nduu dùcaⁿ cada ñaha-gá xíi-yu.

18 Te nchòhó xíní-ndó sǎ ñáyiu quide váha ndècu ichi Xítohó Jesucristú ndòho tnahá-yu ndécú-yu, dico sàá nduu te nduu tähú-yu cundecú-yu ndihí-gá. Te núu ducaⁿ ndòho nchaa ñáyiu quide váha ña, ¿te nása-gá yáha nchaa ñáyiu ndècu ichi cuehé ichi duha na sàá nduu càda ndáá Yá Ndióxí cuéchi-yu-i?

19 Te nchaa nchòhó ñáyiu ndòho nacuáa cuiní Yá Ndióxí xini ñuhu-xi sá vă dáñá ndéé-ndó càda váha-ndo cundecu-ndo, te ío quindáá iní-ndó sá xító ñáha-gá xii-ndo. Te diu-gá cíú-gá Yaá ní cadúha ñaha xíi-o, te quide-gá iiⁿ sá cäháⁿ-gá.

5

Nàcuáa tàú-xi cada ñáyiu ndècu ichi Xítohó Jesucristú

1 Te yúhú càháⁿ-í dóho nchaa nchòhó cue téé yìndaha nchaa dava-gá ñáyiu ndècu ichi Xítohó Jesucristú, chi tnàhá yúhú yíndàha-í ñáyiu ndècu ichi-gá, te sàndáá iní-í tnúhu-gá, te ní xiní-í nchaa nàcuáá ní ndoho-gá, te sáá nduu te tnàhá-í cunuu-í ndìhi-gá.

2 Te ío canehe cuèndá-ndó nchàa ñáyiu ndècu ichi Yá Ndiòxí yíndàha-ndo te cada-ndo dàtná quídé cuè toli, chi cue téé-áⁿ io váha xìto-güedé mbëé-güedé. Te canehe cuèndá-ndó-yu sá cùú iní méé-ndó te ñá díú sá ìo iiⁿ ñáyiu cada yica ñàha xii-ndo, te ni ñà díú sá cuìní-ndó cùhuⁿ yáhu-ndo, chi ni yùhu ni iní-ndó còto-ndó-yu, chi ducaⁿ cuìní Yá Ndiòxí cunduu.

3 Te vá cádá-ndó sá io cùnuu-ndo núü-yu, chi cada-ndo mèe-ni sá vähä cuèndá ducaⁿ càñhicúⁿ nihnuⁿ-yu cadá-yu tnàhá-yu.

4 Te òré ná quíxí tùcu Xítohó Jesucristú Yaá néhé cuèndá ñahá xì-o nchaa-o ñuyíú-a, te taxi-gá sá yo váha nduu táchú-ó, te cunuu-o ndìhi-gá ni caa ni quíhíⁿ.

5 Te nchòhó ñáyiu ndècu ichi Xítohó Jesucristú càháⁿ-í dóho-ndo sá yo quïndáá iní-ndó cuè téé yìndaha ñaha xii-ndo nacuáá ndècu-ndo ichi-gá, te nchaa-ndo tàú-ndo quïndáá iní tnáhá-ndó iiⁿ iiⁿ-ndo, chi núú tutú Yá Ndiòxí càchí-xi iiⁿ xichi:

Nchaa ñáyiu quïde cahnu mee-xi ñá túú cùu váha iní Yá Ndiòxí núü-yu,
dico nchaa ñáyiu ndàhú iní-xi te chìndee ñaha-gá xií-yu.
Duha càchí-xi núú tutú-gá.

6 Te daña-ndo mèe-ndo núú ndáhá Yă Ndiõxí, chi mee-gă ío cùnuu-gá. Te núu ducaⁿ na càda-ndo, te sáá nduu te cada nínu ñaha-gă xii-ndo.

7 Te nchaa sá yăha-ndo ndècu-ndo te nachihi-ndo ndàha Yă Ndiõxí, chi mee-gă xító ñàha-gá xii-ndo.

8 Te ío váha cuáha-ndo cuéndá cundecu-ndo, te quihí iní-ndó chi sácuíhná xícá cùu-xi cuiní-xi dacuïta nihnu ñaha-xi xii-o, chi ío cùu úhú iní ñahá-xí, te cùu-xi datná iiⁿ quiti déeⁿ xícá ndùcu sá caxí-xí.

9 Te ío quindáá iní-ndó Xítohó Jesucristú, te vá dáñá-ndó mèe-ndo dandahú ñahá sàcuíhná xii-ndo càda-ndo nacuáa cuiní-xi, chi nàha-ndo sá ncháá ñayiu ndècu ichi Xítohó Jesucristú xïndecu nihíi ñuyíú ndóhö-yu dàtná ndóhó nchòo ndecu-o ichi-gá.

10 Dico sacú-ni nduu duha cundoho-o te dätnùní ñá túú-gă ná cumání-ó cùndecu-o núú Yă Ndiõxí, te dàvá-áⁿ vă cání iiⁿ cani úu iní-ó cùndecu-o ichi-gá. Te ío-gá ngúndecu ndihí-o tnúhu ndee iní cada-o nchàá nacuáa càhán-gá, te ducaⁿ càda-o chi mee Yă Ndiõxí ío chindee ñàha-gá xii-o, te diu-ni Yaá-ăⁿ ío cùu iní ñahá-gă xii-o, chi ní cáháⁿ ñahá-gă xii-o cùndecu-o núú ío váha càa ndecu-gá cundecu-o ní caa ní quihíi, te ducaⁿ ní quide-gá chi ní sándáá iní-ó Xítohó Jesucristú.

11 Te ío ndacáⁿ tähú-ó nüú Yă Ndiõxí chi ío càhnu cuu-gá, te cùnuu-gá nchaa nduu nchaa quíú. Te ducaⁿ na cünduu.

Tnúhu ndéé núú ní ndihí-ná

12 Te té Sìlvanú xìní-í sá cúú-dě iiⁿ téé quide ndáá ndécú ìchi Xítohó Jesucristú, te diu-dé ní cáháⁿ ndahú-í nüú-dě ní tee-dé iiⁿ úú tnúhu sá ní xáha-í

xii-dé núú tutú-a cuèndá daquìxi-í ndaha-ndo, te núú tutú-a càchí tnúhu ndáá-í xii-ndo sǎ Yă Ndiõxí ío cùu iní ñáhá-gă, te chìndee ñaha-gá xii-ndo ndècu-ndo, te càchí tnúhu tucu-í xii-ndo sǎ ío quïndáá iní-ndó sǎ ndàá ducaⁿ quïde ñaha-gá xii-ndo.

¹³ Te cue ñáyiu ndècu ñuuú Babiloniá, ñáyiu ndècu ichi Yă Ndiõxí, diu-ni ñáyiu ní cachí Yă Ndiõxí sá nánìhí tàhú dàtná cùú nchòhó, ío quïde ndee iní ñáhá-yu xii-ndo, te tnàhá té Măcú téé cùu datná iiⁿ déhe-í quídé ndée iní ñáhá-dě xii-ndo.

¹⁴ Te ndihí tnúhu yññuhu cada ndee iní tnáhá-ndó iiⁿ iiⁿ-ndo, te xicáⁿ tähù-í núú Yă Ndiõxí sá ío na cùndecu nahi nchaa nchohó ñáyiu ndècu ndihí Xítöhó Jesucristú. Te ducaⁿ na cùnduu. Te ío chí cádá ndée iní-nă vitna.

**Tnúhu ní cáháⁿ yă ndiōxí xito cùu uú
New Testament in Mixtec, Peñoles (MX:mil:Mixtec,
Peñoles)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Peñoles

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Peñoles [mil], Mexico

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Peñoles

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
872f7754-0986-5ecd-a059-925a708a6939